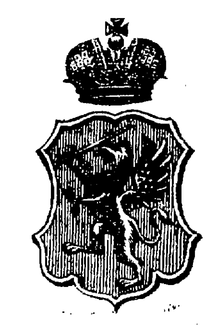
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 69. **Пятница 19. Іюня.** — **Freitag 19. Juni.** **1881.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Бухгалтеръ Дерптскаго Уѣзднаго Казначейства коллежскій секретарь Карлъ Тейхманъ, съ разрѣшенія господина управляющаго Министерствомъ Финансовъ, уволенъ для поправленія здоровья въ двухмѣсячный заграничный отпускъ съ 15. Іюня сего года. № 591.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 12. сего Іюня, изучившій телеграфную службу Василій Яковлевъ Ершаковъ, опредѣленъ на службу телеграфистомъ 4. разряда низшаго оклада по найму съ назначеніемъ въ штатъ Рижскаго телеграфнаго округа съ 1. Іюня 1881 года. № 2984.

Опредѣленія Рижской городской Думы, состоявшіяся 25. Мая 1881 года.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 47 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ.

I. Отношеніе Лифляндскаго Губернатора отъ 17. Ноября 1880 г., за № 10436, относительно представленія заключенія о томъ, какіе суды 1. степени могли бы быть соединены или закрыты при введеніи мировыхъ судебныхъ установленій, и предложеніе городской Управы отъ 4. Мая 1881 г.

Опредѣлили: Въ виду истребованнаго Лифляндскимъ Губернаторомъ въ отношеніи отъ 17. Ноября 1880 г., за № 10436, заключенія о томъ, какіе изъ существующихъ въ городѣ Ригѣ судовъ 1. степени могли бы быть соединены или закрыты, высказаться въ томъ смыслѣ, что городское общественное управленіе въ общихъ чертахъ одобряетъ представленное по сему предмету Лифляндскому Губернатору въ отношеніи отъ 29. Апрѣля 1881 г., за № 2908, и дошедшее до свѣдѣнія общественнаго управленія заключеніе Рижскаго магистрата.

II. Докладъ подготовительной коммисіи по дѣлу о Карловскомъ шлюзѣ.

Опредѣлили: Разсмотрѣніе проекта о Карловскомъ шлюзѣ отложить.

III. Предложеніе городской Управы отъ 30. Апрѣля 1881 г. относительно продажи мѣстности между проектированнымъ новымъ русломъ канала и полотномъ Болдерааской желѣзной дороги. Въ виду того, что сіе предложеніе подлежало бы разсмотрѣнію лишь по одобреніи предположеній Управы о постройкѣ новаго Карловскаго шлюза, дальнѣйшее же разсмотрѣніе 2. предмета занятій было отложено, то и обсужденіе сего предмета должно быть оставлено до одного изъ слѣдующихъ засѣданій.

IV. Предложеніе городской Управы отъ 20. Апрѣля 1881 г. по дѣлу объ организаціи цеха якорщиковъ.

Опредѣлили: 1) Внесенный городскою Управою проектъ инструкціи для Рижскаго цеха якорщиковъ одобряется со слѣдующими измѣненіями:

а) послѣднее предложеніе въ § 2 п. 3 измѣняется слѣдующимъ образомъ: „для производства же работъ безъ содѣйствія цеха якорщиковъ, онъ обязанъ испросить разрѣшеніе рѣчной полиціи“.

б) § 11 излагается: „коль скоро сплавъ при противномъ вѣтрѣ можетъ быть производимъ лишь посредствомъ парохода, а равно если наплывъ плотовъ приметъ такіе размѣры, что въ сообщеніи по рѣкѣ можетъ послѣдовать остановка, то цехъ якорщиковъ обязанъ употреблять при сплавѣ плотовъ за свой счетъ буксирный пароходъ.

2) Проектъ инструкціи для Рижскаго цеха якорщиковъ въ семъ измѣненномъ видѣ, согласно ст. III. городоваго положенія долженъ быть представленъ на утвержденіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ. № 5408.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 25. Mai 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Anwesend 47 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt Büngner.

I. Schreiben des Livländischen Gouverneurs vom 17. November 1880 Nr. 10436, betreffend die Abgabe eines Gutachtens über die bei Einführung der Friedensrichter aufzuhebenden, bezw. zu vereinigenden städtischen Untergerichte, sowie Antrag des Stadtamts vom 4. Mai 1881.

Beschlossen: Dem Livländischen Gouverneur das im Schreiben vom 17. November 1880 Nr. 10436 gewünschte Gutachten darüber, welche in Riga bestehenden städtischen Gerichte erster Instanz bei Einführung der Friedensrichterinstitutionen miteinander verschmolzen oder aufgehoben werden können, dahin abzustatten, daß die Stadtverwaltung mit dem vom Rigaschen Rath dem Livländischen Gouverneur im Schreiben vom 29. April 1881 Nr. 2908 in dieser Sache abgegebenen und zu ihrer Kenntniß gelangten Gutachten sich im Allgemeinen einverstanden erklärt.

II. Bericht der Vorberathungs-Commission in Sachen des Karlsschleusenprojects.

Beschlossen: Die Verhandlung über das Karlsschleusenproject zu vertagen.

III. Eventueller Antrag des Stadtamts vom 30. April 1881 auf Veräußerung des zwischen dem projectirten neuen Kanalbett und dem Bolderaaer Eisenbahndamm belegenen Terrains.

Da dieser Antrag nur unter der Voraussetzung zur Berathung gelangen konnte, daß der Neubau der Karlsschleuse nach dem Project des Stadtamts acceptirt worden, da aber die Verhandlung über diesen, den zweiten Gegenstand der Tagesordnung vertagt worden, so mußte auch die Verhandlung über diesen Punkt der Tagesordnung ausgesetzt werden.

IV. Antrag des Stadtamts vom 20. April 1881, betreffend die Organisation des Ankerneekenamts.

Beschlossen: 1) Der vom Stadtamt vorgelegte Entwurf einer Verordnung für das Rigasche Ankerneekenamt wird mit folgenden Veränderungen angenommen:

a) der letzte Satz des Punkt 3 des § 2 muß lauten: „er hat jedoch zur Ausführung der Arbeit ohne Hilfe des Ankerneekenamts die Genehmigung der Flußpolizeiinspection zu erbitten.“

b) Der § 11 wird lauten: „Sobald die Abflößung bei widrigem Winde nur mit Hilfe eines Dampfers bewerkstelligt werden kann, sowie auch sobald der Andrang der Flösser so bedeutend ist, daß eine Störung des Stromverkehrs befürchtet werden muß, hat das Ankerneekenamt für eigene Rechnung einen Bugsirdampfer bei der Abflößung zu benutzen.“

2) Der Entwurf einer Verordnung für das Rigasche Ankerneekenamt ist in dieser modificirten Gestalt auf Grund des Art. 111 der Städteordnung dem Minister des Innern zur Bestätigung zu unterbreiten. 5408.

Въ Перновскую городскою Думу.

9. Мая 1881 г. мы нижеподписавшіеся согласно порученію городской Думы отъ 24. Марта с. г., подробно повѣривъ представленный городскою Управою отчетъ за 1880 годъ и подлежащія отчетныя книги, нашли: что книги ведены акуратно и правильно, показанныя въ нихъ цифры во всемъ согласны съ отчетомъ и безпорядки или какія либо неправильности нами не замѣчены. За тѣмъ честь имѣемъ просить объ утвержденіи отчета и о сложеніи съ городской Управы дальнѣйшей отвѣтственности относительно отчетнаго года 1880.

Перновъ, 12. Мая 1881 года.

Подписали: Р. Якоби.
Х. I. Мартенсъ.
Г. Рейнфельдтъ.

Отчетъ

о приходахъ и расходахъ суммъ принадлежащихъ городу Пернову за 1880 годъ.

(Утвержденъ Перновскою городскою Думою 19. Мая 1881 г.)

(Печатается на основаніи ст. 106 городоваго положенія.)

Доходы. Доходы по смѣтѣ. *Глава 1.*	Предполагалось къ поступленію въ 1880 г. Руб.	коп.	Поступило въ 1880 г. Руб.	коп.
Обыкновенные доходы.				
1. Отдѣлъ. Доходы съ городскихъ капиталовъ . . .	2747	—	3423	53
2. Отдѣлъ. Доходы съ городскихъ недвижимостей и угодій (за исключеніемъ городскихъ вотчинъ). .	22115	38	23878	06
3. Отдѣлъ. Доходы съ городскихъ вотчинъ и лѣсовъ	48631	36	42942	82
4. Отдѣлъ. Окладные сборы	21436	45	22515	68
5. Отдѣлъ. Неокладные сборы и пошлины	6038	—	5950	32
6. Отдѣлъ. Доходы по отводу войскамъ помѣщеній . .	1239	90	1163	02
7. Одѣлъ. Пособія разнаго рода	3528	—	3695	05
8. Отдѣлъ. Разные доходы .	2545	—	10515	72
Глава 2.				
Необыкновенные доходы.	43249	78	76734	05
Итого	151531	87	190878	25
Остальное по счету 1879 г.	—	—	15505	21
Дѣйствія городской кассы .	—	—	77388	76
Всего	151531	87	283772	22

Расходы. *Глава 1.*	По смѣтѣ на 1880 г. было ассигновано. Руб.	Коп.	Въ 1880 году израсходовано. Руб.	Коп.
Обыкновенные расходы.				
1. Отдѣлъ. Уплата процентовъ и погашеніе городскихъ долговъ	4720	—	4990	—
2. Отдѣлъ. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго Управленія	37293	56	36953	14
3. Отдѣлъ. На выдачу пенсій и пособій	3550	89	3575	89

4. Отдѣлъ. На содержаніе городскихъ движимыхъ и недвижимыхъ имуществъ, за исключеніемъ городскихъ вотчинъ	5416 69	4797 78
5. Отдѣлъ. На содержаніе городскихъ вотчинъ и лѣсовъ	21330 23	19073 82
6. Отдѣлъ. На содержаніе церквей, учебныхъ и благотворительныхъ заведеній	23852 62	23947 35
7. Отдѣлъ. По части публичнаго сообщенія	12803 10	10975 99
8. Отдѣлъ. Расходы на содержаніе лоцманскихъ принадлежностей и по выгрузкѣ судовъ баласта	478 78	417 60
9. Отдѣлъ. На отводъ войскамъ помѣщеній	1698 —	1173 17
10. Отдѣлъ. По пожарной части	4290 —	5129 56
11. Отдѣлъ. На содержаніе публичныхъ променадъ	460 —	421 23
12. Отдѣлъ. Содержаніе разныхъ городскихъ заведеній и пособія въ пользу иногородныхъ учрежденій	2935 10	2741 90
13. Отдѣлъ. Разные расходы	3203 —	7820 54
Глава 2.		
Необыкновенные расходы	29500 —	59404 51
Итого	151531 87	181422 48
Дѣйствія городской кассы	— —	83893 97
Остатокъ къ 1881 году	— —	18395 77
Всего	251531 87	283712 22

An die Pernausche Stadtverordneten-Versammlung.

Am 9. Mai 1881 haben wir dem uns von der Stadtverordneten-Versammlung unter dem 24. März a. c. gewordenen Auftrage entsprechend den pro 1880 vom Stadtamte vorgestellten Rechenschaftsbericht und die demselben zu Grunde gelegten Bücher der Hauptkasse eingehend revidirt. Wir fanden die letzteren correct und übersichtlich geführt und stimmten die im Rechenschaftsbericht aufgeführten Zahlen vollkommen mit demselben. Unordnungen oder Ungehörigkeiten sind von uns nicht bemerkt worden und beantragen wir daher die Bestätigung des Rechenschaftsberichtes und die Ertheilung der Decharge an das Stadtamt bezüglich des Verwaltungsjahres 1880.

Pernau, den 12. Mai 1881.

R. Jacoby.
C. J. Martens.
H. Reinfeldt.

Rechenschaftsbericht

über Einnahme und Ausgabe der der Stadt Pernau gehörigen Summen für das Jahr 1880.

(Bestätigt von der Pernauschen Stadtverordneten-Versammlung am 19. Mai 1881.)

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 147 der Städte-Ordnung).

Einnahmen. Revenüen nach dem Budget.	Im Jahre 1880 sollte einkommen. Rbl. Kop.	Im Jahre 1880 ist eingekommen. Rbl. Kop.
1. Capitel.		
Gewöhnliche Einkünfte.		
Titel 1. Einnahmen aus den städtischen Capitalien	2747 —	3423 53
Titel 2. Einnahmen aus dem Immobiliarbesitz und aus Nutzungen, ausschließlich der Stadtgüter	22115 38	23878 06
Titel 3. Einnahmen aus den Stadtgütern und Forsten	48631 36	42942 82
Titel 4. Steuern zu Haushaltungszwecken im Allgemeinen	21437 45	22515 68
Titel 5. Indirecte Steuern und Gebühren	6038 —	5950 32
Titel 6. Militair-Quartierwesen	1239 90	1163 02
Titel 7. Beisteuer zu verschiedenen Zwecken	3528 —	3695 05
Titel 8. Verschiedene Einnahmen	2545 —	10515 72
2. Capitel.		
Außerordentliche Einnahmen	43249 78	76634 05
Zusammen	151531 87	190878 25
Saldo aus dem Jahre 1879	— —	15505 21
Cassa-Opperationen	— —	77388 76
Ueberhaupt	151531 87	283772 22

Ausgaben.	Im Jahre 1880 war zu verausgaben. Rbl. Kop.	Im Jahre 1880 ist verausgabt worden. Rbl. Kop.
1. Capitel.		
Gewöhnliche Ausgaben		
Titel 1. Verzinsung und Tilgung der städtischen Schulden	4720 —	4990 —
Titel 2. Unterhaltung der städtischen Verwaltungen	37293 56	36953 14
Titel 3. Pensionen und Unterstützungen	3550 89	3575 89
Titel 4. Ausgaben für den Mobiliar- und Immobiliarbesitz, mit Ausschluß der Stadtgüter	5416 69	4797 78
Titel 5. Ausgaben für die Stadtgüter und Forsten	21330 23	19073 82
Titel 6. Unterstützung der Kirchen, Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten	23852 62	23947 35
Titel 7. Verkehrswesen	12852 62	10975 99
Titel 8. Lootsen und Ballast-Löschwesen	478 68	417 60
Titel 9. Militair-Quartierwesen	1698 —	1173 17
Titel 10. Feuerlöschwesen	4290 —	5129 56
Titel 11. Unterhalt der öffentlichen Anlagen	460 —	421 23
Titel 12. Unterhaltung verschiedener städtischer Anstalten und Beisteuer zu außerstädtischen Zwecken	2935 10	2741 90
Titel 13. Verschiedene Ausgaben	3203 —	7820 54
2. Capitel.		
Außerordentliche Ausgaben	29500 —	59404 51
Zusammen	151531 87	181421 48
Cassa-Operationen	— —	83893 97
Saldo zum Jahre 1881	— —	18395 77
Ueberhaupt	151531 87	283712 22

Nr. 4963.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено мяснику Ф. Б. Гессу пользоваться устроенною имъ въ собственномъ его домѣ, состоящемъ на Нордексгофѣ, по малой станціонной улицѣ скотобойнею до устройства особой общественной скотобойни въ городѣ Ригѣ, съ тѣмъ, чтобы имъ точно были соблюдаемы всѣ предписанія закона и установленныхъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Fleischer F. B. Heß die Concession zur Benutzung des von ihm im eigenen Hause auf Nordeckshof an der kleinen Stationsstraße eingerichteten Schlachthauses, bis zur Erbauung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses, unter der Bedingung ertheilt worden ist, daß er die einschlägigen Gesetze, und die von den zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften strict beobachte. Nr. 2763.

Вслѣдствіе рапорта Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ Гросъ-Юнгфернгофскаго крестьянина Яна Андрезича, который имѣетъ отъ роду 29 лѣтъ, вѣроисповѣданія лютеранскаго и холостъ, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ландгерихтъ. № 2716.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem 29 Jahre alten Groß-Jungfernhofschen Bauer Jahn Andrewitsch, welcher lutherischer Confession und ledig ist Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Rigasche Landgericht arrestlich auszusenden. Nr. 2716.

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго Ордпунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ рядоваго лейбъ-гвардіи Преображенскаго полка Карла Верро, который родомъ изъ мызы Куддингъ Дерптскаго уѣзда, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ. № 2714.

In Folge desfallsigen Berichts des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem vom Gute Kudding im Dörptschen Kreise in den Militairdienst getretenen Gemeinen des Leibgarde Preobrashenskischen Regiments Karl Wirro Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Dörptsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 2714.

In Veranlassung dessen, daß sowohl im Rigaschen, als auch im Dörptschen Kreise an einzelnen Orten Fälle von Milzbrand vorgekommen sind, wird, auf Anordnung Seiner Excellenz, des Herrn Gouvernementschefs, sämmtlichen Polizeibehörden und Gemeindeverwaltungen des Livländischen Gouvernements hierdurch vorgeschrieben, zur Verhütung einer Weiterverbreitung dieser Krankheit strengstens auf die stricte Befolgung der in der Beilage zu Nr. 56 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1875 abgedruckten Vorsichtsmaßregeln achten zu wollen; letztere sind, falls erforderlich, in den üblichen Landessprachen aus der Canzellei der Livländischen Medicinal-Verwaltung zu beziehen. Nr. 1229.

По правиламъ, даннымъ для введенія единства кассъ, всѣ присланные по почтѣ на имя Лифляндской губернской типографіи денежные пакеты принимаются Лифляндскимъ Губернскимъ Казначействомъ и записываются имъ на приходъ въ установленномъ порядкѣ поступившими или за Губернскія вѣдомости, или за объявленія, или за типографскія работы и за какой годъ именно. По поводу того, что присутственныя мѣста въ послѣднее время часто высылаютъ на имя редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ вѣдомостей денежныя суммы, безъ показанія въ отношеніи таковыхъ необходимыхъ свѣдѣній и чрезъ это причиняютъ много затрудненій Губернскому Казначейству и Редакціи Губернскихъ вѣдомостей, Газетный Столъ Лифляндскаго Губернскаго Управленія проситъ всѣ присутственныя мѣста, при отсылкѣ по почтѣ денежныхъ суммъ, слѣдующихъ Лифляндской Губернской Типографіи, *въ подлежащихъ отношеніяхъ своихъ всегда благоволить обозначать мѣсяцъ, число, годъ и нумеръ перваго требованія Редакціи Губернскихъ вѣдомостей, какъ равно и за что именно деньги высылаются: за Губернскія вѣдомости, за объявленія или за типографскія работы.*

Наконецъ Газетный Столъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія проситъ присутственныя мѣста въ сопровожденіи денегъ никогда не отправлять объявленія, потому, что денежные документы до поступленія въ мѣсто принадлежности имѣютъ проходить нѣсколько инстанцій, отъ чего объявленія находящіяся при такихъ документахъ часто поступаютъ такъ поздно въ редакцію, что припечатаніе оныхъ въ Губернскихъ вѣдомостяхъ, по случаю минованія имъ срока, болѣе невозможно.

Nach den zur Einführung der Kasseneinheit gegebenen Regeln werden sämmtliche für die Livländische Gouvernements-Typographie per Post ankommenden Geldpackete von der Livländischen Gouvernements-Rentei empfangen und je nachdem wofür das Geld übersandt, ob für die Gouvernements-Zeitung, oder für Inserate, oder für Drucksachen, mit Berücksichtigung der Zeit, aus welcher sich die Forderung der Redaction datirt, vorschriftmäßig gebucht. Wenn es nun in letzterer Zeit häufig vorgekommen, daß die Behörden auf diesbezügliche Requisitionen der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung an dieselbe Gelder, ohne die oben angeführten Angaben, absenden, und dadurch der Gouvernements-Rentei und der Redaction der Gouvernements-Zeitung unnütze Weiterungen verursachen, so werden von dem Zeitungstische der Livländischen Gouvernements-Verwaltung die Behörden desmittelst ersucht, **bei Absendung von Geldsummen für die Livländische Gouvernements-Typographie in den bezüglichen Begleitschreiben genau angeben zu wollen das Datum und die Nummer der ersten Requisition der Redaction der Gouvernements-Zeitung, sowie auch wofür das Geld übersandt wird, ob für die Gouvernements-Zeitung, oder für Bekanntmachungen, oder für Drucksachen.**

Schließlich werden die resp. Behörden noch ersucht, den Geldpacketen keine Bekanntmachungen anzuschließen, da solche, in Berücksichtigung dessen, daß Geldpapiere mehrere Instanzen zu passiren haben, bis sie an den Ort ihrer Bestimmung gelangen, dadurch oft so spät bei der Redaction eintreffen, daß wegen verstrichenen Termins der Abdruck solcher Bekanntmachungen nicht mehr bewerkstelligt werden kann. Nr. 640.

Liiwi kubermangu walitsuse arstlik jauskond kuulutab see läbi, Liiwi kuberneri herra luaga, al seiswad sisemeste asjade tallitaja ministeriumi poolest, sel aastal 24. Nowembril Nr. 1422, kinnitatud reeglid elajate katku wastu waritsemise ja tema hääwitamise üle Liiwi kubermangu kreisides kõigile üleültseks teaduseks, ühes sellega teada andes, et kõigile sillakohtudele, mõisa ja wallawalitsustele kohuseks on tehtud selle üle järel waadata, et kõigis kohtades, kus aga see elajate haigus peaks ilmuma, kõik neis reeglites seiswad seadmised täiste täidetud saaksiwad.

Reeglid elajate katku wastu waritsemise ja ära häämitamise üle Liiwi kubermangu kreisides.

§ 1.

Need, kes ühest riigi sisemestest kubermangudest elajid see tarwis ostawad, et neid Liiwi kubermangu sissewedada ehk tua, peawad:

a. neis kohtades, kus nad elajad on ostnud, elaja arsti, tohtri ehk kohaliku politsei käest selle üle tunnistuse wõtma, et ostetud elajad terwed on ja et seal kohas, kus elajad ostetud said, elajate katku olemas ei ole;

b. selle järele waatama, et ostetud elajad mitte kohe, pärast neide määratud kohtadesse saamist, karja, teiste elajate hulka, lastud ei saaks, waid et nad kõige wähemast 14 pääwa iseäralisel korjamaal ehk iseäralises lautas ülespeetud saaksiwad ja et neid aga niisugused inimesed tallitama saaksiwad, kes teiste elajate juure sugugi ei puutu.

§ 2.

Kui elajate karjas peaks kahtlat haigeks jäämist ja elajate lõpemist ette tulema, mis katku tekkimist arwata lasekswad, siis peawad karja omanikud, kui nad talurahwa kogukondade liikmed on, sedamaid wallawanemale teada andma, aga see wiimne (wallawanem) — kohaliku mõisa politseile, naabri wallawanematele ja kohaliku sillakohtule; karja omanikud, kes teiste seisuste järele on, annawad seda kohaliku mõisapolitseile teada, edasi, sillakohtule teadaandmise tarwis.

§ 3.

Sillakohtu sakſa tulemiseni peab karja omanik wiibimata haiged elajad karjast wälja lahutama ja neid üksiku kohtadeste äratama, haige elajate tallitust neide inimeste hooleks andma, kes teiste elajate juure ei puutu; lõpenud elajaid, pärast kui neide nahad neide seljas katki on leigatud, üksiku kohtades 8 jalga maa sisse maha matma ja see koht, kus haiged elajad seisid, wettitatud lubjaga üle siputama.

§ 4.

Kui läbi aetawas karjas kahtlat elajate lõpemist, katku märkidega, peaks ette tulema, siis peab mõisa politsei selle karja edasi aeamist ära keelma, wiibimata selle üle sillakohtule teadmist andma ja karja aiajatele neide karja tarwis — talwel — üks iseäraline warjupaik ühes tarwiliku söödaga, suwel aga — üks kaugel seisaw iseäraline karja plats andma, paraja tasumise eest karja omaniku poolt.

§ 5.

Kui sillakohus elajate haigusest katku märkidega teadust on saanud, siis saadab ta wiibimata ühe oma liikme ühes elaja arsti, ehk kui niisugust ei ole, kreistohteriga senna kohta, kus haigus on ette tulnud, ja teeb, ühes kohaliku wallawanemaga, selle järele, mis nad leidnud, otsuse haiguse loomu üle.

§ 6.

Kui haigus on elajate katkuns mõistetud, siis annab sillakohtusaks wiibimata selle üle liiwi kubermangu walitsuse arstliku jauskonnale teadmist ja seab, tema enese eesistumise al, ühe komissioni, kelle liikmeteks kihelkonna wöörmünder, aga kui teda kodu ei ole, naabri mõisaomanik ja kohalik wallawanem peawad olema.

§ 7.

Komission takserib kõik haigeks jäänud elajad, keda katku hädus arwatakse olewat, kohaliku hinna järele ära, nõnda aga, et neide hind mitte iga kreisi peale kinnitatud elajate normal hinnast kõrgem ei wõi olla, ja laseb siis kõik neid elajaid tingimata ära surmata.

Tähendus. Elajate normal hind saab igas kreisis, äramääratud aea peale, ühe komissioni läbi seatud, kelle eesistnik — kreisdeputat ja kelle liikmed — sillakohtusaks ja elaja arst on.

§ 8.

Sillakohtusaks laseb hoolelikult lõpenud ja surmatud elajad ära koristada ja kõik, mis aga katku laiale lautamist wõiks edendada, ära hukkata, läbi puhastada ja hädalisest õhust puhtaks teha (desinfektsirida).

Tähendus. Kui katku tõbi karjas teginud on, siis peawad kõik elajad, kes haigete ehk lõpenud elajatega ühes lautas, ühel karjamaal ja ühel joomal olid, ehk keda ühed ja need samad inimesed tallitasid ja kudagi wiisi haige elajate juure puutusid, kui katku kihwtist rikkutud, teisist elajatest ära äratatud ja ära hukkatud saama. Kui katku tõbi suurtes karjades ette juhtub, siis saawad need karjad weikeste jaodeste jaotud ja saab hukkamine aga neis jaudes ette wõetud, kus haiged elajad juhtuwad ette tulema.

§ 9.

Pärast seda teeb komission elajate omaniku eneste juures olemises otsuse selle üle:

a. kust ehk mis asjast wõis haigus, kõige õigema arwamiste järele, tulla,
b. missugune oli haiguse käik,
c. mis oli selle tarwis ettewõetud, et haiguse laiale lagunemist keelda,
d. mittu elaja pead oli karjas,
e. kas kari ehk üks jagu temast, mitte kaua aega enne seda, kustki sisse toodud oli ja kust ta oli toodud,
h. kas elajate sisse toomiste juures kõik seadmised täidetud olid, mis selle reeglite § 1 üles pantud on,
g. missugused määramised ja seadmised on politsei, ühes elaja arstiga, ette wõtnud.

Kõige neide asjade üle saab üks täieline protokol üles wõetud, mis komissioni liikmed, elaja arst ja elajate omanik alakirjutawad. Kui elajate omanik ei peaks komissioni läbi toimendatud surmatud elajate takserimisega rahul olema, siis on tal õigus oma tahtmisi, kus ta täitsa üles peab panema, miks pärast ta komissioni takserimisega rahul ei ole, protokoli juure lisada.

§ 10.

Enne kui sillakohtusaks sest kohast, kus elajate katk olemas, äralähab, anab ta, elaja arsti nõu järele, tarwilikud seadmised (käsud) wälja ja waatab järele, et need seadmised, mis täieliku lautade, sõnnikute, sööma, elajate järel waatajate riete j. m. puhastamise (desinfektsirimise) juures tarwis lähewad, täidetud saakſiwad ja paneb kõik seda protokoli ülesse.

§ 11.

§ 9 ja 10 juhatamise järele kirjutatud protokoli saadab silakohtusaks, ühes selle summa arwuga, mis surmatud elajate omanikule tasumiseks tarwis lähab, — Liiwi kubermangu wallitsulele, aga selle protokoli kopia — Liiwimaa landradi kollegiumini.

Tähendus: Surmatud elajate omanik saab täie tasumise hääwitud asjade, nõnda kui tööriistade, riete, sööma ja m. eest, nõndasama ka hädalisest õhust puhastamise (desinfektsirimise) peale tehtud kulu eest, nii palju kui seda takserija komission on kinnitanud.

§ 12.

Kui Liiwimaa landradi kollegium sest temale saadetud protokolist ära näeb, et elajate omanik kõik selle reeglite § 1 ja 2 nimetatud määramised ja seadmised on täitnud, siis maksab ta elajate omanikule, nelja nädala sees pärast protokoli kättesaamist, ülewel nimetatud takserimise järele, tasumise hinna wälja. Aga kui Liiwimaa landradi kollegium sest temale saadetud protokolist ära näeb, et elajate omanik mõnda jagu ehk kõik ettekirjutud määramisſi ja seadmisi mitte täitnud ei ole, nimelt — kui tema selle üle tunistust ette näitnud ei ole, et tema elajad terwed on, — kui tema iseäralise lautade ja iseäraliku Riigi sisemestest kubermangudest sisse toodud elajate ülespidamise eest muretsenud ei ole, kohe haigusest ülesannud ei ole, ehk neid elajaid, mis haigeks pidada tuli, teisist äralahutanud ei ole, ehk et elajate omanik oma hooletuse pärast omas karjas haiguse laskis asuda ehk katku edasi wälja laguneda, — siis lükab landradi kollegium elajate omaniku tasumise nõudmise tagasi. Elajate omanikul on aga niisuguse landradi kollegiumi mõistmise üle õigus kubermangu wallitsule kaebata ja see walitsus saab asja läbi waatama ja selle üle otsust andma.

§ 13.

Ükski elajate omanik ega tema usutaw mees ei tohi elajate surmamisele wastu panna, muidu langeb ta olewa seaduse põhja peal trahwi alla.

§ 14.

Surmatud elajate, hukkatud asjade ja sööma tasumise ja ka elajate katku sisse toomise wastu eestwaritsemise kulud, kui see katk naabri kubermangudes elajate külges on ilmunud, saawad maa maksudest ja mõisnikude kassast Liiwi kubermangu tarwis seatud korral wälja maksetud. Nr. 2093.

Von dem Livländischen Landraths-Collegio wird desmittelst bekannt gemacht, daß die Ausstellungen und Prüfungen von Bauerpferden unter Vertheilung der üblichen Prämien in diesem Jahre für den lettischen Theil Livlands am 20. und 21. Juni in Rujen zur Zeit der landwirthschaftlichen Ausstellung daselbst, und für den estnischen Theil in Dorpat, wie gewöhnlich zur Zeit der Ende August in Dorpat abzuhaltenden Gewerbe- und landwirthschaftlichen Ausstellung, stattfinden werden.

Riga-Ritterhaus, den 2. Juni 1881.

Nr. 1667. 1

Wenn hierselbst die Stellung des Stadtsecretairs vacant geworden ist, so wird solches bei der Anführung zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß nach Verlauf von drei Wochen a dato auf der Stadtverordneten-Versammlung die Wahl des Stadtsecretairs stattfindet. Nr. 363. 1

Wolmar-Stadtamt, den 5. Juni 1881.

Wenn in den hierselbst anhängigen Klagesachen des Jahn Sillin und Tennis Rosit aus Colberg und des Friedrich Osolin aus Neu-Salis contra den Holzhändler Itzig Friedländer, pcto. Forderung, Beklagter, Itzig Friedländer, auf ehemalige Citation vor diese Behörde sich nicht gestellt hat und sein gegenwärtiges Domicil dieser Behörde unbekannt ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden desmittelst ersucht, den Holzhändler und Kaufmann 2. Gilde Itzig Friedländer anweisen zu wollen, sich am 11. August c. vor diese Behörde zur Verhandlung der eingangserwähnten Klagesachen zu stellen, bei der Warnung, daß falls derselbe am benannten Tage vor diese Behörde nicht erscheinen sollte, als präcludirt angesehen, demnach nicht weiter gehört, sondern das Urtheil in qu. Klagesachen abgegeben werden wird.

Lemsal, im Kaiserlichen 5. Rigaschen Kirchspielsgerichte, am 4. Juni 1881. Nr. 5877. 1

Von dem Werroschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß zufolge Anzeige der Verwaltung der 2. Alt-Nursieschen Sterbekasse, d. d. 6. Mai c., dieselbe ihre Thätigkeit nach § 38 der Statuten eingestellt, mithin zu existiren aufgehört hat. Nr. 4987. 1

Werro, den 6. Mai 1881.

Прокламы. Proclama.

Nachdem der Priester der Kergelschen Kirche auf der Insel Oesel, Georgi Joannow Tootz verstorben und das von demselben am 8. Juni 1880 errichtete und im Rigaschen Eparchial-Curatorium aufbewahrte Testament diesem Hofgerichte zur gesetzlichen Verhandlung eingesandt worden, hat dieses Hofgericht in Gemäßheit des Art. 2451 des III. Theils des Provinzialrechts die öffentliche Verlesung dieses Testaments auf den 30. Juni a. c. anberaumt, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament des weiland Priesters Georgi Joannow Tootz aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der öffentlichen Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Nr. 3667. 3

Riga-Schloß, den 15. Juni 1881.

Demnach der Herr dimittirte Rittmeister Georg Paul von Helmersen mit dem von ihm wohlerworbenen, im Wendenschen Kreise und Schujenschen Kirchspiele belegenen Gute Schloß-Schujen sammt Appertinentien und Inventarium, und mit einem unantastbaren Capital von 30,000 Rbl. S., ein Familien-Fideicommiß gestiftet und die von ihm am 20. April a. c. zu Riga errichtete, auf dem erforderlichen Actenstempelpapier geschriebene Stiftungsurkunde anher eingeliefert hat, als werden auf desfallsiges Ansuchen des dimittirten Herrn Rittmeisters Georg Paul von Helmersen, kraft dieses Proclams alle Diejenigen, welche wider die allhier beigebrachte Stiftungsurkunde vom 20. April a. c. Einwendungen oder auf das mit einem Familien-Fideicommiß zu belegende Gut Schloß-Schujen sammt Appertinentien und Inventarium Ansprüche irgend welcher Art, mit alleiniger Ausnahme der darauf ruhenden Pfandbriefsforderungen der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, geltend zu machen haben, hiermit aufgefordert und angewiesen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der gesetzlichen Meldungsfrist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 14. Juli 1882 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die durch die qu. Stiftungsurkunde geschehene Errichtung eines Familien-Fideicommisses in dem Gute Schloß-Schujen sammt Appertinentien und Inventarium, und in dem daselbst erwähnten Capitale von 30,000 Rbl. Silb. von diesem Hofgerichte als zu Recht bestehend bestätigt werden soll. Zugleich werden alle Diejenigen, welche wider die von dem Herrn dimittirten Rittmeister Georg Paul von Helmersen gleichfalls gebetene Mortification und Deletion der auf das Gut Schloß-Schujen am 20. October 1848 zum Besten der Frau von Hirschheydt, geb. von Wolffeldt ingrossirten, durch successive Cession an den Woldemar von Andreae gediehenen, angezeigtermaßen längst bezahlten Forderung von 2000 Rbl. Silb. sammt dem bezüglichen Document irgend welche Einwendungen oder Ansprüche aus beregter Obligation formiren zu können vermeinen, hiermit aufgefordert und angewiesen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 30. November a. c. und spätestens innerhalb der beiden nachfolgenden Acclamationen von sechs zu sechs Wochen, mit solchen ihren etwanigen Einwendungen oder Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen und Ansprüchen

gänzlich und für immer präcludirt, und die obberegte, auf Schloß-Schujen noch ingrossirt befindliche Obligationsforderung von 2000 Rbl. Silb. sammt bezüglichem Document für mortificirt und nicht mehr giltig erklärt und delirt werden soll.

Riga-Schloß, den 30. Mai 1881.

Nr. 3334. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. hat das Livländische Hofgericht, auf Ansuchen der Kemmernschen Actiengesellschaft, kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche an nachstehende, von der Kemmernschen Actiengesellschaft ausgestellte Actien, und zwar:

a. Actie Nr. 1, ursprünglich ausgestellt an Baron Behr auf Upahlen, später cedirt an C. David in Windau,
b. Actie Nr. 78, ausgestellt an den Livländischen Oberfiscal von Cube,
c. und d. Actien Nr. 116 und 117, ausgestellt an G. C. J. Eppellein, später cedirt an Eduard von Schröders,
e. Actie Nr. 51, ausgestellt an den Rathsherrn H. A. Kröger,
f. Actie Nr. 66, ausgestellt an Generallieutenant Baron Pahlen,
g. und h. Actie Nr. 12 und 13, ausgestellt an Ludolf Schley,
i. Actie Nr. 82, ausgestellt an Baron E. von Osten-Sacken,
k. und l. Actie Nr. 83 und 84, ausgestellt an Eduard von Schröders,

Anrechte oder Ansprüche, oder auf Grund dieser Actien Anrechte, Ansprüche oder Anforderungen an das Gesellschaftsvermögen der obbezeichneten Actiengesellschaft formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 30. November 1881, und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen, mit solchen ihren vermeinten Anrechten und Anforderungen an die genannten Actien sowohl, als an das Vermögen der genannten Gesellschaft bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Anrechten, Ansprüchen und Anforderungen, sowohl an die obgenannten Actien sub a—l, als auch an das Vermögen der gedachten Actiengesellschaft gänzlich und für immer präcludirt und als auf dieselben zu Gunsten der Actiengesellschaft verzichtend angesehen, auch die genannten Actien als vollständig wirkungslos und erloschen erkannt werden sollen. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 30. Mai 1881.

Nr. 3357. 3

Nachdem am 17. April c. das Fräulein Amalie Aletta Brandt mit Hinterlassung eines Testaments verstorben ist, in welchem ihren ihr unbekannten Seitenverwandten von der Vatersseite ein Capital von 1000 Rbl. ihren ihr ebenfalls unbekannten Seitenverwandten von der Mutterseite ein Capital von 500 Rbl. bestimmt hat, werden auf Antrag der von ihr erwählten Herrn Testamentsexecutoren von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte hiermit Alle und Jede, welche als väterliche oder mütterliche Seitenverwandte der Verstorbenen Anspruch auf die genannten resp. Capitalien zu haben vermeinen, so wie Alle und Jede, welche creditorische Forderungen an den Nachlaß defunctae haben, hiermit aufgefordert, solche Ansprüche binnen der peremtorischen Frist von sechs Monaten, also nicht später als am 13. November c. bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei anzugeben resp. zu bescheinigen, unter der Verwarnung, daß sie nach Ablauf dieses Termins mit ihren Ansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen.

Nr. 362. 1

Riga-Rathhaus, den 13. Mai 1881.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Kaufmanns Carl Heinrich Schreitmann irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 5. December 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Nr. 414. 1

Riga-Rathhaus, den 5. Juni 1881.

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths die unbekannten Inhaber nachstehender Scheine der Sparcasse in Riga

1) des dem Andrei Kasack im August 1879 aus seinem Wohnhause auf Annenhof angeblich gestohlenen, auf dem Namen Mari Taunin am 27. October 1878 unter Nr. 48,369 ausgestellten Zinseszinsscheines, groß 100 Rbl.;
2) des dem Zimmermann Heinrich Sprohge im Mai 1880 in einer Restauration in Friedrichstadt angeblich gestohlenen, auf seinen Namen am 18. December 1879 unter Nr. 54,149 ausgestellten Zinseszinsscheines, groß 100 Rbl.;
3) des der Wittwe Dorothea Rutschewitsch geb. Ohsoling aus ihrer Wohnung in Riga angeblich abhanden gekommenen, am 30. October 1873 unter Nr. 33,021 auf den Inhaber ausgestellten Zinseszinsscheines, groß 30 Rbl.;
4) der dem Müller Ans Schilinsky in Röthkenshof aus seinem Gewahrsam angeblich abhanden gekommenen, am 19. April 1876 unter Nr. 38,718 und 38,719 auf den Inhaber ausgestellten zwei Zinseszinsscheine, groß 100 Rbl. und 19 Rbl.;

hierdurch aufgefordert, diese Scheine dem Rigaschen Vogteigerichte binnen eines Jahres sechs Wochen und dreier Tage, d. i. spätestens am 21. Juni 1882 entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte vorzulegen und ihr Recht auf diese Scheine beim Vogteigerichte anzumelden, widrigenfalls die proclamirten Scheine für kraftlos und ungültig erkannt und die Ausfertigung neuer Scheine an deren Stelle gestattet werden soll.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 7. Mai 1881.

Nr. 418. 1

Nachdem über das Vermögen des Fleischers Jewstichy Wassiljew Bogdanow hierselbst am 27. April 1881 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen 6 Monaten a dato, und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 11. Januar 1882, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Jewstichy Bogdanow hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Julius Thonagel zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, den 11. Juni 1881.

Nr. 982. 3

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden auf desfallsiges Ansuchen der Vormünder der minderjährigen Kinder erster Ehe des weiland Johann Franz Weber und seiner vorverstorbenen Ehefrau Emilie Marie Weber geb. Bliebernicht kraft dieses Proclams alle Diejenigen, welche an den geringfügigen Nachlaß der unverehelicht allhier verstorbenen Wilhelmine Dorothea Schütz als Erben oder Gläubiger Ansprüche irgend welcher Art zu formiren beabsichtigen, hiermit aufgefordert, solche Rechtsansprüche innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens am 7. Juli 1882 bei diesem Rathe zu gewöhnlicher Sitzungszeit zu verlautbaren und rechtlich zu begründen, widrigenfalls nach Ablauf oberwähnter Präclusivfrist Ausbleibende mit ihren etwaigen erbrechtlichen und sonstigen Ansprüchen an den Nachlaß defunctae nicht weiter gehört, sondern gänzlich und für immer ausgeschlossen sein sollen, der qu. Nachlaß aber, falls keine anderweitigen Erbansprüche gemeldet werden, den vorgenannten Kindern der Nichte defunctae, nämlich: Heinrich Christian, Julie Marie und Mine Therese, Geschwistern Weber, zugesprochen werden soll.

Pernau-Rathhaus, den 23. Mai 1881.

Nr. 803. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. werden von dem Bauskeschen Stadtmagistrate, als Stadtwaisengericht, nachdem derselbe auf desfallsiges geziemendes Ansuchen mittelst Resolution, d. d. 28. April c., den behufigen Edictal-Provocations-Proceß nachgegeben hat, alle Diejenigen, welche an die in der Stadt Bauske belegenen, zum Nachlasse des weiland Behr Herzfeld gehörigen, sub Hyp.-Nr. 155 (alte Nr. 59), 156 (alte Nr. 59a), Nr. 13 (alte Nr. 121a) und 14 (alte Nr. 121) registrirten Grundstücke, sowie den gesammten übrigen Nachlaß des weiland Behr Herzfeld, Erbansprüche oder überhaupt aus persönlichen oder dinglichen Rechtstiteln irgend welche Forderungen und Ansprüche erheben und geltend machen zu können glauben, dahin edictaliter citirt und geladen, daß sie sich mit solchen ihren Ansprüchen und Forderungen am 12. November 1881 als dem durch die bezogene Resolution anberaumten ersten Angabetermin, und am 12. Februar 1882 als dem durch dieselbe Resolution anberaumten zweiten und zwar Präclusiv-Angabetermine in Person, Vormundschaft oder rechtsgiltiger Vollmacht, resp. in Assistenz, bei diesem Stadtmagistrate zur gewöhnlichen Sitzungszeit zum Protocolle der Sache melden und ihre etwaigen Ansprüche und Forderungen geltend machen und begründen, und zwar bei der Commination, daß Alle, welche in keinem der präfigirten Termine ihre etwaigen Ansprüche, Forderungen und Geltendmachungen an erwähnten Grundstücken oder den übrigen Nachlaß gemeldet haben werden, mit solchen für immer präcludirt und nicht weiter gehört, auch etwa bezügliche Ingrossate werden delirt werden, und in der Sache weiter ergehen wird, was alsdann Rechtens ist.

Nr. 1045. 2

Bauske-Rathhaus, den 8. Mai 1881.

Nachdem die Herren Eigenthümer der Güter Arrol, Franz von Villebois, — Schloß-Randen, Fromhold von Sivers, — Rappin, P. A. von Sivers, — Neu-Koikül, Paul Baron Krüdener, — Hallik, Ernst Graf Manteuffell, — Ilmazahl, Arthur von Knorring, — die Eigenthümerin der Güter Hahnhof, Heimadra, Neu-Kasseritz, Tammenhof und Neu-Odenpäh, die hohe Krone um Erlaß eines Proclams, behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, Alle, welche sonst dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen, Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 28. September 1881 incl., bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen:

I. Des Gutes Arrol, Kirchspiel Odenpäh:

1) Madsa Endrik Nr. 1, groß 25 Thlr. 12 Gr., dem Bauer Jaan Sannamees, für den Preis von 4600 Rbl.
2) Tinnijago Laur Nr. 25, groß 26 Thlr. 28 Gr., dem Bauer Kusta Linamäggi, für den Preis von 4500 Rbl.
3) Rahhi Nr. 27, groß 24 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Johann Reinwald, für den Preis von 4600 Rbl.
4) Rebbase Tönnis Nr. 30, groß 23 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Peter Jürgenson, für den Preis von 4100 Rbl.
5) Lalli Michel Nr. 36, groß 25 Thlr. 36 Gr., dem Bauer Mats Parts, für den Preis von 3600 Rbl.
6) Lalli Jahn Nr. 37, groß 21 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Kusta Soots, für den Preis von 4000 Rbl.

II. Des Gutes Schloß-Randen, Kirchspiel Randen.

1) Kangro, groß 19 Thlr., dem Bauer Tönnis Wenne, für den Preis von 2850 Rbl.
2) Juhani Nr. 62, groß 24 Thlr. 19⁷⁷/₁₁₂ Gr., dem Bauer Hans Kops, für den Preis von 4800 Rbl.

III. Des Gutes Rappin, Kirchspiel Rappin:

1) Tostkatz Heide Nr. 31, groß 11 Thlr. 62 Gr., dem Bauer Kristjan Heide, für den Preis von 2110 Rbl.

IV. Des Gutes Neu-Koikül, Kirchspiel Pölwe:

1) Kunninga Koppel Nr. 33, groß 17 Thlr. 51 Gr., dem Bauer Johann Narusk, für den Preis von 1932 Rbl. 33 Kop.

V. Des Gutes Hallik, Kirchspiel Koddafer:

1) Assikker Nr. VI, Gemeindeland, groß 5 Thlr. 7 Gr., der Bauergemeinde zu Hallik, für den Preis von 700 Rbl.

VI. Des Gutes Ilmazahl, Kirchspiel Dorpat:
1) Leppiko, groß 25 Thlr. 23$^{40}/_{112}$ Gr., dem Bauer Johann Simo, für den Preis von 4419 Rbl.

VII. Des Krongutes Hahnhof, Kirchspiel Range:
1) Bauergesinde Nr. 67, groß 12,56 Dess., dem Bauer Andrei Pranz, für den Preis von 178 Rbl. 75 Kop.
2) Bauergesinde Nr. 78, groß 27,71 Dess., dem Bauer Johann Utsal, für den Preis von 250 Rbl. 50 Kop.
3) Bauergesinde Nr. 79, groß 20,66 Dess., dem Bauer Johann Utsal, für den Preis von 309 Rbl. 50 Kop.
4) Bauergesinde Nr. 102, groß 24,02 Dess., dem Bauer Jacob Blumberg, für den Preis von 221 Rbl. 25 Kop.
5) Bauergesinde Nr. 118, groß 31,18 Dess., dem Bauer Peter Wetzmann, für den Preis von 329 Rbl. 25 Kop.
6) Bauergesinde Nr. 119, groß 31,26 Dess., dem Bauer Daniel Wald, für den Preis von 344 Rbl. 25 Kop.
7) Bauergesinde Nr. 188, groß 19,79 Dess., dem Bauer Jacob Peter Timm, für den Preis von 349 Rbl.

VIII. Des Krongutes Heimadra, Kirchspiel Pölwe:
1) Rammuli Nr. 7, groß 28,41 Dess., dem Bauer Johann Wasser, für den Preis von 950 Rbl.
2) Kogi Nr. 13, groß 32,85 Dess., dem Bauer Peter Remwals, für den Preis von 1101 R. 75 Kop.

IX. Des Krongutes Neu-Kasseritz, Kirchspiel Range:
1) Bauergesinde Nr. 53, groß 33,41 Dess., dem Bauer Johann Hallop, für den Preis von 439 Rbl. 75 Kop.
2) Bauergesinde Nr. 54, groß 35,87 Dess., dem Bauer Johann Hallop, für den Preis von 680 Rbl. 50 Kop.

X. Des Krongutes Tammenhof, Kirchspiel Randen:
1) Anso Nr. 51, groß 21,25 Dess., dem Bauer Fritz Lock, für den Preis von 1571 Rbl.

XI. Des Krongutes Neu-Odenpäh, Kichspiel Odenpäh:
1) Urmi Nr. 1, groß 47,98 Dess., dem Bauer Märt Urm, für den Preis von 1421 Rbl.

Dorpat-Kreisgericht, am 28. März 1881.
Nr. 365. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben des Herrn Dr. med. Daniel von Stein, der Herr Eduard von Stein, Erbbesitzer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Schloß-Jürgensburg mit Duckern hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Schloß-Jürgensburg mit Duckern ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Schloß-Jürgensburg mit Duckern bei Einem Erlauchten Livl. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Schloß-Jürgensburg mit Duckern ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:
1) Das Gesinde Kalna Tschulkste, groß 26 Thlr. 82 Gr., der Schloß-Jürgensburgschen Landgemeinde, für den Preis von 3900 Rbl. S.
2) das Gesinde Rohken Adam, groß 24 Thlr. 13$^{94}/_{112}$ Gr., dem Bauer Dawe Medne, für den Preis von 3900 Rbl. S.
3) das Gesinde Rohschkaln, groß 3 Thlr. 9 Gr., dem Bauern Jacob Sprohge, für den Preis von 1000 Rbl. Nr. 575. 2

Wolmar, den 5. Juni 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Maximilian Baron Wolff, Erbbesitzer des im Allaschschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Hinzenberg hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Hinzenberg ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Hinzenberg bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, den resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Hinzenberg ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:
1) das Gesinde Pekke und Pehpe, groß 39 Thlr. 76$^{80}/_{112}$ Gr., dem Bauer Laur Kjaulen, für den Preis von 7000 Rbl.
2) das Gesinde Blohme, groß 20 Thlr. 62$^{109}/_{112}$ Gr., den Bauern Jahn und Mikkel Rennin, für den Preis von 4724 Rbl. Nr. 578. 2

Wolmar, den 5. Juni 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Reinhold v. Klot, fideicommissarischer Erbbesitzer des im Ollenborfschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Puikeln hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Puikeln ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Puikeln bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:
1. das Gesinde Kreewin Nr. 7, groß 55 Thlr. 88 Gr., dem Bauer Inde Egliht, für den Preis von 10,400 Rbl.
2. das Gesinde Alkne Nr. 2, groß 42 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Tennis Sarkanbahrd, für den Preis von 9000 Rbl.
3. das Gesinde Pauscha Nr. 1, groß 69 Thlr. 75 Gr., dem Bauer Martin Gihs, für den Preis von 15,000 Rbl.
4. das Gesinde Kilpa Nr. 9, groß 46 Thlr. 79 Gr., dem Bauer Jahn Egliht, für den Preis von 9000 Rbl.
5. das Gesinde Kandau Nr. 12, groß 38 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jahn Sarrin, für den Preis von 8000 Rbl.
6. das Gesinde Pigut Nr. 13, groß 46 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Jahn Sarin, für den Preis von 9300 Rbl.
7. das Gesinde Kalndambe Nr. 14, groß 46 Thlr. 4 Gr., dem Bauer Mikkel Jehkabson, für den Preis von 8900 Rbl.
8. das Gesinde Lahzit Nr. 4, groß 47 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Jahn Braslau, für den Preis von 9200 Rbl.
9. das Gesinde Jaunsemneek Nr. 10, groß 51 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Mikkel Leepin, für den Preis von 10,200 Rbl.
10. das Gesinde Sakarg Nr. 19, groß 39 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Gust Ginter, für den Preis von 7800 Rbl.
11. das Gesinde Dreimann Nr. 5, groß 58 Thlr. 77 Gr., dem Bauer Karl Behrsin, für den Preis von 11,800 Rbl.
12. das Gesinde Linde Nr. 8, groß 42 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Christian Linde, für den Preis von 8000 Rbl.
13. das Gesinde Ohsolin Nr. 18, groß 41 Thlr. 76 Gr., dem Bauer Krisch Pettuk, für den Preis von 8200 Rbl.
14. das Gesinde Wilzin Nr. 16, groß 53 Thlr. 60 Gr., dem Bauer Jahn Paegle, für den Preis von 10,200 Rbl.
15. das Gesinde Kraukle Nr. 17, groß 31 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Jahn Preedit, für den Preis von 6300 Rbl.
16. das Gesinde Wekter Nr. 3, groß 29 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Jahn Rohsit, für den Preis von 6000 Rbl.
17. das Gesinde Wezmuischneek Nr. 6, groß 60 Thlr. 75 Gr., den Bauern Mangul und Andres Martinson, für den Preis von 11,700 Rbl.
18. das Gesinde Kikut Nr. 15, groß 25 Thlr. 62 Gr., der Puikelschen Landgemeinde, für den Preis von 6500 Rbl. Nr. 614. 3

Wolmar, den 12. Juni 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Victor von Stryk, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Luhdeschen Kirchspiele belegenen Gutes Borrishof, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:
Wanag, groß 17 Thlr. 18$^{87}/_{112}$ Gr., auf den

in die Vorrißhoffsche Gemeinde getretenen Herrn Paul Schmidt, für den Preis von 5000 Rbl.
Wenden, den 15. Mai 1881. Nr. 369. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Peter Lasche, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Serbenschen Kirchspiele unter dem Gute Nötkenshof belegenen halben Leel-Ohbesch-Gesindes hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

das halbe Leel-Ohbesch-Gesinde, groß 15 Thlr. $30^{58}/_{112}$ Gr., auf den Jahn Schweizer, für den Preis von 3640 Rbl. Nr. 387. 2

Wenden, den 2. Juni 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Livländische Ritterschaft, als Besitzerin der im Walkschen Kreise und Trikatenschen Kirchspiele belegenen Güter Lipskaln und Schloß Trikaten, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der obengenannten Güter gehörigen Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke, nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

I. Lipskaln:

1. Wez-Ihbe, groß 21 Thlr. 56 Gr., auf den Marz Suks, für 4400 Rbl.
2. Rattneek, groß 29 Thlr. 51 Gr., auf den Marz Dekmeiser, für 6000 Rbl.
3. Jaun-Ihbe, groß 20 Thlr. 84 Gr., auf den Marri und Carl Burken, für 4300 Rbl.
4. Wez-Kerpe, groß 22 Thlr. 37 Gr., auf den Peter Damberg, für 4600 Rbl.
5. Jaun-Muischneek, groß 20 Thlr. 37 Gr., auf den Dahw Reinsohn, für 4300 Rbl.

II. Schloß Trikaten:

1. Wihzep, groß 25 Thlr. 72 Gr., auf den Dahwe Wihzep, für 4800 Rbl.
2. Wez-Piddul, groß 19 Thlr. 80 Gr., auf den Jahn Abbul, für 3700 Rbl.
3. Jaun-Rattneek, groß 21 Thlr. 70 Gr., auf den Jahn Sehtlin, für 4000 Rbl.
4. Plukke, groß 36 Thlr. 88 Gr., auf den Jacob Wenter, für 7200 Rbl.
5. Wez-Staldohd, groß 20 Thlr. 72 Gr., auf den Jahn Tschukna und Jahn Leimann, für 3900 Rbl. Nr. 398. 3

Wenden, den 3. Juni 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, belegenen Gutes publ. Kurkund, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. November 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Surtzi-Wanna Nr. Ia, groß 143 Loofst. $23^1/_2$ Kapp., dem Bauer Kristian Roosmann, für den Preis von 1793 Rbl. 50 Kop.
2) Saukamets Nr. X, groß 165 Loofst. 21 Kapp., dem Bauer Jaan Rätel, für den Preis von 764 Rbl.
3) Sannamets Nr. Xa, groß 158 Loofst. $16^3/_4$ Kapp., dem Bauer Hans Laas, für den Preis von 560 Rbl. 75 Kop.
4) Uus Pujalla Nr. XV, groß 115 Loofst. $1^3/_4$ Kapp., dem Bauer Michel Roosmann, für den Preis von 70 Rbl. 25 Kop.
5) Tollinge Nr. XVIII, groß 13 Loofst. $24^3/_4$ Kapp., dem Bauer Tönnis Tolling, für den Preis von 85 Rbl. 50 Kop.
6) Wanna-Pujaka Nr. 18a, groß 259 Loofst. $23^3/_4$ Kapp., dem Bauer Peet Leibur, für den Preis von 1603 Rbl.
7) Lutso Keldre Mäe, Nr. 23a, groß 235 Loofst. $3^1/_2$ Kapp., dem Jurri Ollino, für den Preis von 879 Rbl. 25 Kop.
8) Kikkeperra Lems Nr. 27, groß 366 Loofst., 8 Kapp., dem Peet Talts, für den Preis von 1978 Rbl. 75 Kop.
9) Kikkeperra Lems Pops, Nr. 27a, groß 94 Loofst., $9^1/_4$ Kapp., dem Bauer Johann Roosmann, für den Preis von 445 Rbl. 75 Kop.
10) Weikkesülla-Hus, Nr. 30b, groß 219 Loofst. 14 Kapp., dem Bauer Johann Telts, für den Preis von 1081 Rbl. 25 Kop.
11) Serghana Nr. 31, groß 311 Loofst. $4^3/_4$ Kapp., dem Bauer Karl Joets, für den Preis von 1535 Rbl. 50 Kop.
12) Sigaste Nr. 34, groß 342 Loofst. $14^3/_4$ Kapp., dem Bauer Jaan Pährmann, für den Preis von 2222 Rbl. 25 Kop.
13) Tamme Nr. 34, groß 17 Loofst. $1^1/_4$ Kapp., dem Bauer Michel Tamm, für den Preis von 63 Rbl. 75 Kop.
14) Sternfeldi Nr. 36, groß 17 Loofst., $2^3/_4$ Kapp., dem Bauer Hans Sternfeld, für den Preis von 79 Rbl. 75 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. Mai 1881. Nr. 1282. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung in Vertretung der Hohen Krone, Erbbesitzerin des im Tarwastschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes publ. Warroküll, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. November 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Petrusse Nr. 5, groß 103 Losst. $11^1/_2$ Kapp., dem Bauer Henn Meil, für den Preis von 1915 Rbl. 50 Kop.
2) Luppe Nr. 9, groß 87 Losst. $23^1/_2$ Kapp., dem Bauer Hans Langis, für den Preis von 1670 Rbl. 75 Kop.
3) Luppe Nr. 10, groß 89 Losst. $7^1/_4$ Kapp., dem Bauer Johann Tekkel, für den Preis von 1558 Rbl. 50 Kop.
4) Kärro Nr. 12, groß 80 Losst. $24^1/_4$ Kapp., dem Bauer Hans Lipp, für den Preis von 1404 Rbl. 75 Kop.
5) Laose Nr. 13, groß 87 Losst. 2 Kapp., dem Bauer Hans Pöder, für den Preis von 1349 Rbl. 75 Kop.
6) Köksi Nr. 16, groß 124 Losst. $3^3/_4$ Kapp., dem Bauer Jaan Jännes, für den Preis von 2113 Rbl.
7) Köksi Nr. 17, groß 145 Losst., dem Bauer Matt Köks, für den Preis von 1974 Rbl.
8) Annuse Nr. 19, groß 115 Losst. $2^3/_4$ Kapp., dem Bauer Johann Peterson, für den Preis von 2154 Rbl. 50 Kop.
9) Tuuri Nr. 21, groß 150 Losst. $8^1/_4$ Kapp., dem Bauer Jurri Printsmann, für den Preis von 2068 Rbl. 75 Kop.
10) Rägi Nr. 35, groß 103 Losst. $23^1/_4$ Kapp., dem Bauer Jaak Andreson, für den Preis von 1369 Rbl. 25 Kop.
11) Rägi Nr. 36, groß 147 Losst. $20^1/_2$ Kapp., dem Bauer Märt Kull, für den Preis von 1683 Rbl. 75 Kop.
12) Warresse Nr. 41, groß 110 Losst. $19^1/_2$ Kapp., dem Bauer Johann Wälk, für den Preis von 1987 Rbl.
13) Warresse Nr. 42, groß 99 Losst. $11^1/_2$ Kapp., dem Bauer Jaan Warres, für den Preis von 1951 Rbl.
14) Tulba Nr. 45, groß 86 Losst. $6^1/_2$ Kapp., dem Bauer Jaan Ingermann, für den Preis von 1210 Rbl. 50 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. Mai 1881. Nr. 1288. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Karl Sonnenberg, Hindrik Sommer et cons., Erbbesitzer des im Helmetschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises unter dem Gute Owerlack belegenen Grundstücks Kangro Nr. 21 hierselbst darum nachgesucht haben eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das ihnen eigenthümlich zugeschriebene, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem

ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. November 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kangro Nr. 21, groß 24 Thlr. 2 Gr., der Schloß Helmetschen Bauergemeinde, für den Preis von 4550 Rbl.

Publicatum Fellin-Kreisgericht, den 27. Mai 1881. Nr. 1303. 2

Nachdem der seitherige, zum Zunftoklad der Stadt Riga verzeichnete Jumerdehnsche Gemeinde-Schreiber Jacob Weydemann mit Tode abgegangen, werden von Einem Kaiserlichen 4. Wendenschen Kirchspielsgerichte alle Diejenigen, welche an den Nachlaß defuncti irgend welche Ansprüche und Forderungen haben, oder solche aus irgend welchem Titel machen zu können vermeinen sollten, dahin edictaliter citirt und geladen, daß sie sich bei Verlust ihrer etwaigen Rechte und Ansprüche innerhalb eines Jahres und 6 Wochen, also spätestens bis zum 16. Juli 1882, als dem hiermit präfigirten Präclusiv-Angabetermin, mit ihren resp. Ansprüchen und Forderungen, wie gehörig, bei dieser Behörde melden, ihre Original-Schulddocumente produciren und das weiter Rechtliche, insbesondere aber die Eröffnung des Präclusiv-Bescheides gewärtigen.

Desgleichen werden die etwaigen Debitoren defuncti hiermit angewiesen, bis eben dahin ihre Schulden, bei Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei diesem Kirchspielsgerichte zu berichtigen. Nr. 2400. 2

Kudling, den 28. Mai 1881.

No Dsehrbenes pils pagasta teesas, Zehsu kreisê, top zaur scho wisi tee usaizinati, trihs mehneschu laikâ no schahs deenas scheit peeteiktees, kureem kahda darischana buhtu ar teem schaî pagastâ dsihwojuscheem tagad miruscheem saimneekeem, kà: Jaun Wehr Martin Ahbel un Stahdin Jahn Zigus, jeb ar winu pakal palikuschahm mantahm; wehlaku neweens wairs netiks klausihts, bet teesa darihs sawu peenahkumu pehz likumeem. Nr. 80. 3

Dsehrbenes pils pagasta-teesâ, taî 7. Mai 1881.

Druweenas pagasta-teesa zaur scho dara sinamu, ka tas schejeenes Pehrlu mahjas pusgraudneeks Jakob Kühmens ir miris, un wina pakal atstahta mantiba tapascha bahreem par labu, no schejeenes pagasta-teesas okzionâ pahrdota ir, tadehl teek ta nelaika paradu deweji un nehmeji no schejeenas pagasta-teesas usaizinati, 2 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, ar sawahm prasischanahm peeteiktees, wehlakas peeteikschanahs netiks klausitas, bet ar mantibas isdalischanu schi pagasta-teesa likumigu zeku ees. Nr. 256. 3

Druweenas pagasta-teesâ, taî 9. Junî 1881.

Kad tas Ahdaschu pagsta-wezakais Anz Priman ir miris, tad teek wisi wina parada deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, 3 mehneschu laika no apaschâ parakstitas deenas skaitot, t. i. lihds 8. Septemberam s. g. pee schejeenas pagasta-teesas peeteiktees; pehz schi termina notezeschanas netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahda-slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 39 a. 3

Ahdaschu pagasta-teesâ, 8. Juni 1881.

Pehz schihs pagasta-teesas protokola no 11. Dezembera 1879 Nr. 70 ir tee schi pagasta peederigi Kahrlis Salzmann un wina laulata draudsene Katrina to Jahn Breeses un wina laulatas draudsenes 9 gadus wezu dehlu „Kahrl Eduard" sew par apgahdneeku un mantineeku pilnigi dehla weetâ peenehmuschi. Minehts Karl Eduard nesihs par uswahrdu us preekschu newis „Breese" bet „Salzmann." Tad teek wisi, kam kahdas pretirunaschanas buhtu pret schahdu adopteereschanu, usaizinati, wislehlakais lihds 8. Septemberam s. g. pee schihs pagasta-teesas peeteiktees, wehlak tas wairs netiks eewehrots, bet schi adopteereschana par pilnigu atsihta. Nr. 39 b. 3

Ahdaschu pagasta-teesâ, 8. Juni 1881.

Kad tas schihs walsts peederigs bijuschais Kulke mahjas rentneeks Peter Rabatz ir konkursê kritis un wina mantiba us okziona pahrdota, tad teek no apakschminetas pagasta teesas wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati lihds 2. September sch. g. pee schejeenes pagasta teesas peemeldetees, wehlak netiks neweens wairs klausihts bet ar parahdu slehpejeem likumigi darihts.

Palzmares pagasta teesâ, taî 28. Mai 1881.

Nr. 284. 2

Kad schejenes Wahrne saimneeks Andrees Rumbin ir miris, tad schi pagasta teesa usaizina wisus wina parahdu dewejus un nehmejus tschetru mehneschu laikâ, t. i. lihds 8. Oktober sch. g., schepat peeteiktees, jo parahdu prasitajus wehlak wairs nepeenems, bet ar slehpejeem pehz likuma darihs. Nr. 156. 2

Schkirstina pagasta teesâ, 8. Juni 1881.

Kad tas apaksch Walmeeras rahts usturedamees schejeenes Leijs Ennin mahjas gruntneeks Ernast Krause konkursê kritis un wina us dsimtu eepirkta Leijs Ennin mahja wairaksolischanâ pahrdota tiks, tad teek wisi un katris, kam Ernast Krause ko parahdâ ir, un kam kahda mantibas daka no wina rohkâ ir, jeb winam ko parahdâ, bes ween teem kam us minetu gruntsweetu ingroseeretas prasischanas un kuru reektes neaiskahrtas paleek, no Kaugurmuischas pagasta teesas zaur scho usaizinati, seschu mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, kas ir wehlakais lihds 28. Nowember sch. g., pascheem jeb zaur pilnwareem un raksteem pee scho teesu peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem ka likumi to rahda un nosaka isdarihts. Nr. 104. 2

Kaugurmuischas pagasta teesâ, 28. Mai 1881.

Pee Ikschkiles pagasta peederigais Peter Wellme sauzams Wellmann ir 25. April sch. g. miris testamenti atstahdams, kura 20. Juli 1882 pee Taurup pagasta teesu tiks nolasita, tadehl Taurup pagasta teesa us luhgschanu zaur scho usaizina wisus, kam kahda taisna prasischana no mineta Peter Wellme sauzams Wellmann, tapat ar kas winam parahdâ buhtu, wiswehlaki lihds minetai deenai pee Taurup pagasta teesu, Madleenes draudsê, Rigas kreisê, usdotees, wehlaki neweenu neklausihs, bet pehz likumeem isdarihs. Nr. 48. 1

Taurup pagasta teesâ, taî 5. Juni 1881.

Kad tas schenes Stalihdsen mahjas gruntneeks Peter Leits ir miris, tad teek tikpat wina parahdu deweji kà nehmaji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 27. August sch. g., pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaku parahda deweji netiks klausiti un ar parahda slehpejeem pehz likuma darihts. Nr. 84. 1

Birschumuischas pagasta teesâ, 27. Mai 1881.

Kad tas schenes Zelmoi mahjas rentneeks Jahn Dsenn un Boschekaln meschasargs Peter Apsinit ir miruschi, tad teek tikpat winu parahdu deweji kà nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 28. August sch. g., pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaku parahdu deweji netiks klausiti un ar parahdu slehpejeem pehz likuma darihts. Nr. 63. 1

Sarkanmuischas pag.-teesâ, 28. Mai 1881.

Taiwola kogukona kohtu poolt, mis Wörro kreisin Hargla kihelkonan om, antase keigile kelle se asst puttup teeda, et Taiwola möisa pireden ellaja priimees, Tartu linna hing Wantka Fadejew ärrä om koolu, ja kutsutase keiki, kellel ärrä koolu Wantka Fadejewle middagi massa, wai temma kaest middagi öigusega nöuda om, omme masmisi ja nöudmist 3 kuu aja sissen, se om koni 26. Augustini 1881 selle kogukona kohtu man ülles andma, ja et perran selle termini löppemist kellegi nöudmisi wasta ei wöeta, ja salgajat säduseliku trahwi alla saddama.

Taiwola kogukona kohtu nimel, sel 26. Mail 1881. Nr. 149. 1

Торги. Torge.

Строительное отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что въ часъ по полудни 19. Іюня сего года въ присутствіи Лифляндскаго Губернскаго Управленія назначенъ торгъ, а 22. Іюня переторжка на отдачу съ подряда производства по зданію Рижской тюрьмы ремонтныхъ работъ, исчисленныхъ по смѣтѣ въ 558 руб. 63 коп.

Желающіе принять на себя означенный подрядъ приглашаются заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Строительное отдѣленіе при прошеніяхъ виды о своемъ званіи и требуемыя залоги на пятую часть подрядной суммы, наличными деньгами или закономъ допускаемыми процентными бумагами. При чемъ объявляется, что торги начнутся съ исчисленной по смѣтѣ суммы въ 558 руб. 63 коп., что условія торговъ могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Строительнаго отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія приняты не будутъ. № 410. 1

Von der Bauabtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft gebracht, daß am 19. Juni c., um 1 Uhr Mittags, im Sitzungslocale der Livländischen Gouvernements-Verwaltung ein Torg, und am 22. desselben Monats ein Peretorg, behufs Uebergabe der laut Kostenanschlag auf 558 Rbl. 63 Kop. berechneten Bauarbeiten im Rigaschen Kronsgefängnisse, wird abgehalten werden.

Diejenigen, welche die erwähnten Arbeiten zu übernehmen Willens sein sollten, werden hierdurch aufgefordert, ihre Angebote an den bezeichneten Tagen zu verlautbaren, vorher aber bei der Bauabtheilung ihre Gesuch mit den gehörigen Legitimationen und erforderlichen Saloggen im Betrage des fünften Theils der Podrädsumme, in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen Werthpapieren, einzureichen. Zugleich wird bemerkt, daß der Torgbot mit der Anschlagsumme von 558 Rbl. 63 K. wird begangen werden, daß die Torgbedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Canzlei der Bauabtheilung eingesehen werden können, und daß nach abschlossenem Peretorge keine weiteren Angebote werden angenommen werden.

Nr. 410. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rentiers Albert Cornelius Ramberg der öffentliche Verkauf des der Wittwe Axinja Nikitischna Gorbunow, geb. Semsky, gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 191 an der Karlsstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. December 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte A. N. Gorbunow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 15. Juni 1881. Nr. 741. 3

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство исчисленныхъ по смѣтѣ въ 891 руб. 56 коп. работъ по устройству и вымощенію дороги передъ сѣвернымъ фасадомъ Митавскаго замка, — прибыть въ присутствіе Курляндскаго Губернскаго Правленія къ назначенымъ для сего на 23. Іюня 1881 г. торгу и на 26. Іюня 1881 г. переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Курляндское Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать или прислать въ Курляндское Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 1 часа по полудни въ день торга, т. е. 23. Іюня 1881 г. запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I.

При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Строительномъ отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки ника-

кія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты. № 380. 1

Митава, 9. Іюля 1881 г.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для пополненія ссуднаго долга, въ суммѣ 5205 руб. 55 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ, ниже оцѣнки, недвижимое имѣніе штабсъ-ротмистра Алексѣя Евграфовича Айгустова, состоящее Могилевской губерніи, Горецкаго уѣзда, 1 стана, заключающее въ себѣ три участка пустопорожней земли, всего 535 дес., въ томъ числѣ пашни 23 дес. 2018 саж., сѣнокоса 22 дес. а остальная подъ зарослею и неудобная, оцѣнено въ 2675 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 4. Сентября 1881 г., съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 775. 2

Лиѳл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Einladung.

Die beim **Heringsgeschäft** betheiligten Börsenvereinsglieder werden hierdurch vom Rigaschen Börsen-Comité aufgefordert

Donnerstag, den 25. Juni 1881, Vormittags 11 Uhr, im oberen Börsensaale

sich einzufinden.

Tagesordnung:

Erhöhung der Messertaxe.

Der Börsen-Comité macht hierbei zugleich darauf aufmerksam, daß nach § 7 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Börse die ohne triftigen Gründe Ausbleibenden der statutenmäßigen Pön unterliegen.

Riga, den 18. Juni 1881.

Der Rigaer Börsen-Comité.

XII. Abrechnung der II. Werroschen Sterbe-Kasse.

Einnahme.	Rbl.	K.	Ausgabe.	Rbl.	K.
An Kassenbestand vom vorigen Jahr . .	5282	81	Per 2 Sterbequoten ausgezahlt à 420 Rbl. .	840	—
„ 3 Beiträge von je 80 Mitgliedern à 5 R.	1200	—	„ 1 dito	330	—
„ Einschreibegeld v. 10 Mitgliedern à 2 R.	20	—	„ Rückzahlung von 203 Beiträgen an 8 ausgetretene Mitglieder	1015	—
„ „ v. 3 Candidaten à 3 R.	9	—	„ Kassirer-Honorar	15	—
„ Pön	1	50	„ Inserate Drucksachen etc.	9	—
„ erzielte Renten	235	59	Saldo Vortrag	4539	90
Rubel	6748	90	Rubel	6748	90

Bilance pro 1880/81.

An actives Vermögen der Kasse . . .	4539	90	Per Vermögen der Kasse	4874	35
„ Inventarium	334	45			
Rubel	4874	35	Rubel	4874	35

Werro, den 1. Juni 1881.

Das Directorium:

N. Nagel. **A. W. Frey.** **F. Buschmann.**

Revidenten: **Theod. Schultz. R. Hellsing. J. v. Buschlund.**

Von der Aulaschen Gutsverwaltung werden hiermit Alle aufgefordert, welche an die Aulasche Gutsverwaltung (Kirchspiel Serben) berechtigte **Forderungen** für das abgelaufene öconomische Jahr (1880—81) zu haben glauben, sich mit selbigen bis spätestens den 1. August a. c. an die Aulasche Gutsverwaltung wenden zu wollen.

Aula, den 8. Juni 1881.

Wegen Anschaffung einer neuen Orgel für die Arensburgsche St. Laurenti-Kirche soll die alte, für eine kleinere Kirche recht wohl noch verwendbare

Orgel

verkauft werden. Kaufliebhaber wollen sich an den Kirchenvorstand wenden. Nr. 554.

Arensburg, Rathhaus, den 13. Juni 1881.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbureau-Billet des Bauskeschen Ebräers Abram Lipmann Lewinsohn, d. d. 2. December 1880, Nr. 1968, giltig bis zum 13. October 1881.

Das Paßbüreaubillet des zu Wolmar verzeichneten Ernst Gottfried Hesse, d. d. 13. December 1880, Nr. 16,130, giltig bis zum 28. November 1881.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Jahn Legsding am 16. August 1880, Nr. 9327 ertheilte, bis zum 4. October 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Ludwig Wilhelm Adolph Busch am 6. Juni 1880, Nr. 7201 ertheilte, bis zum 10. Juli 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Sander Segling am 10. Juli 1877, Nr. 8537 ertheilte, bis zum 31. December 1877 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 19 Іюня 1881 года.

РОСПИСЬ ГОРОДА ВЕРРО

на 1881 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія.)

Роспись доходовъ.

Глава I.

Обыкновенные доходы.

	Руб.	Коп.
Отдѣлъ 1. Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.		
1) Съ пахатныхъ земель	186	—
2) Съ городскихъ сѣнокосовъ	166	—
3) Съ городскихъ выгонныхъ земель	148	—
4) Плата за пользованіе мостика для купанія лошадей	13	—
5) Сборъ съ мѣстъ на рынкѣ	250	—
6) Плата за лавки на рынкѣ	179	50
Отдѣлъ 2. Сборы съ владѣльцевъ недвижимыхъ имуществъ.		
7) Поземельные сборы	300	79
8) Оцѣночные сборы	1,991	85
Отдѣлъ 3. Сборы съ промышленниковъ.		
9) Съ документовъ на право торговли	954	10
10) Съ патентовъ на выдѣлку и продажу крѣпкихъ напитковъ	382	40
11) Съ трактирныхъ заведеній	1,600	—
Отдѣлъ 4. Косвенные налоги.		
12) Съ контрактовъ и договоровъ	15	—
13) Съ векселей и заемныхъ писемъ	17	—
14) За клейменіе мѣръ и гирь	—	—
Отдѣлъ 5. Пособія.		
15) Проценты съ городскаго запаснаго капитала . . .	214	82
16) Проценты съ городскаго пенсіоннаго капитала . .	179	78
17) Пособія отъ мѣщанскихъ окладовъ и членовъ городскаго общества	769	10

		Руб.	Коп.
18)	Сборъ съ литератовъ	24	—
19)	Отъ казны за помѣщеніе нижн. чиновъ въ казармѣ	806	—

Отдѣлъ 6. Мелочные и случайные доходы.

20)	За выдачу свидѣтельствъ на право гражданства .	10	50

Глава II.

Чрезвычайные доходы.

А. Постоянныя пособія.

21)	Отъ казны на содержаніе церковнослужителей Лютеранской церкви	1,571	43

Б. Единовременныя пособія.

22)	Наличный остатокъ къ 1. Января 1881 г.	289	87¾
	Всего доходовъ	10,070	34¾

Роспись расходовъ.

Глава I.

Текущіе расходы.

Отдѣлъ 1. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго управленія.

		Руб.	Коп.
1)	Городской Управы:		
	жалованье городскому головѣ	400	—
	„ „ секретарю	600	—
	„ канцеляристу	200	—
	„ сторожу	50	—
	на канцелярскія потребности	100	—
2)	Магистрата:		
	жалованье секретарю	600	—
	„ 1. канцеляристу	250	—
	„ 2. „	225	—
	„ сторожу	200	—
	„ 2 полицейскимъ служителямъ по 120 р.	240	—
	„ 3 ночнымъ сторожамъ по 100 руб. .	300	—
	„ рыночному надзирателю	40	—
	на канцелярскія потребности	90	—
3)	Жалованье переводчику	100	—
4)	На содержаніе канцеляріи уѣзднаго фискала . . .	17	—

		Руб.	Коп.
5)	На содержаніе пожарной части:		
	жалованье 2 пожарнымъ служителямъ . 30 руб.		
	на ремонтъ пожарныхъ снарядовъ . . 60 „		
	на отопленіе пожарнаго дома . . . . 19 „	109	—
6)	жалованье уѣздной повивальной бабкѣ	40	—

Отдѣлъ 2. На содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ для города помѣщеній.

7)	На содержаніе ратуши:		
	отопленіе	144	—
	служителямъ	24	—
8)	На страхованіе отъ огня городскихъ зданій . . .	106	85
9)	На содержаніе городскихъ выгонныхъ земель:		
	жалованье пастуху	80	—
	на содержаніе городскихъ воловъ	90	—
10)	На отопленіе помѣщенія г. Лифл. Губернатора . .	20	5
11)	На содержаніе центральныхъ уплавленій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	12	—

Отдѣлъ 3. На наружное благоустройство города.

12)	На ремонтъ городскихъ зданій кромѣ казармы . .	235	70
13)	На содержаніе мостовъ	100	—
14)	На мощеніе улицъ	200	—
15)	На содержаніе городскаго парка	180	—
16)	„ „ городскихъ часовъ	15	—
17)	На очищеніе улицъ противъ городскихъ зданій . .	30	—
18)	„ „ отхожихъ мѣстъ и дымовыхъ трубъ городскихъ зданій	92	40
19)	На освѣщеніе города	351	75

Отдѣлъ 4. Расходы для воинскихъ чиновъ.

20)	На ремонтъ казармы	130	70
21)	На помѣщеніе мѣстной команды	675	30

Отдѣлъ 5. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

22)	На содержаніе элементарныхъ училищъ	800	—
23)	„ „ церковнослужителей лютер. церкви .	1,224	32
24)	На пособіе бѣднымъ вдовамъ	110	—
25)	На содержаніе Лифл. статист. комитета	17	43

Отдѣлъ 6. Уплата долговъ и составленіе запасныхъ капиталовъ.

26)	Годовые проценты и уплата для амортизаціи занятаго изъ средствъ податнаго правленія капитала на постройку казармы	594	70
27)	Годовые проценты и уплата для амортизаціи занятаго изъ запасныхъ средствъ капитала на пристройку къ ратушѣ	125	—

	Руб.	Коп.
28) На покупку денежныхъ документовъ для запаснаго капитала	214	82
29) На покупку денежныхъ документовъ для пенсіоннаго капитала	179	78

Отдѣлъ 7. Мелочные расходы.

30) На выписку 2 экземпляр. Лифл. Губ. Вѣдомостей .	6	—
31) На выписку 2 экземпляр. Правительств. Вѣстника .	24	12
32) На выписку 2 экземпляр. Сенатскихъ Вѣдомостей и Объявленій	29	88
33) На припечатаніе объявленій и. т. д.	100	—
34) На почтовые издержки	2	—
35) Сборъ въ пользу казны съ 3 городскихъ полей . .	5	4
36) На чрезвычайные случаи	150	—

Глава II.

Единовременные расходы.

37) На покупку новыхъ пеньковыхъ рукавовъ для пожарныхъ трубъ	100	—
38) Добавочно на перемежеваніе города	159	—
39) На постройку лавки на рынкѣ	100	—
Всего расходовъ	9,990	84

Budget der Stadt Werro

pro 1881.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

Einnahme-Budget.

Capitel I.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt 1. Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrockstücken.	Rbl.	Kop.
1) Von den Schnurfeldern	186	—
2) „ „ Heuschlägen	166	—
3) „ der Stadtweide	148	80
4) „ „ Pferdeschwemme	13	40
5) „ den Marktstandplätzen	250	—
6) „ „ Marktbuden	179	50
Abschnitt 2. Steuern von den Immobilienbesitzern.		
7) Grundzins	300	79
8) Immobiliensteuer	1,991	85
Abschnitt 3. Steuern von den Industriellen.		
9) Procentsteuer von den Handels- und Gewerbescheinen .	954	10
10) Procentsteuer von den Getränkepatenten	382	40
11) Von den Tracteuranstalten	1,600	—
Abschnitt 4. Indirecte Steuern.		
12) Von Contracten und Verträgen	15	—
13) Von Wechselprotesten und Leihbriefen	17	—
14) Vom Stempeln der Maaße und Gewichte	—	—
Abschnitt 5. Hilfseinkünfte.		
15) Renten vom Reservefond	214	82
16) Renten vom Pensionsfond und Decourte von den Beamtengagen	179	78
17) Beisteuer der Oklads und Stadtgemeindeglieder . . .	769	10
18) Literatensteuer	24	—
19) Für Bequartierung des örtlichen Militairs	806	—

Abschnitt 6. Geringfügige und zufällige Einkünfte.

		Rbl.	Kop.
20)	Für Ertheilung des Bürgerrechts	10	50

Capitel II.

Außerordentliche Einkünfte.

A. Beständige Unterstützungen.

21)	Aus dem Reichsschatze zum Unterhalt der luth. Geistlichkeit	1,571	43

B. Einmalige Unterstützungen.

22)	Baarbehalt zum 1. Januar 1881	289	$87\frac{3}{4}$
	Summa aller Einnahmen	10,070	$34\frac{3}{4}$

Ausgabe-Budget.

Capitel I.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhalt der Personen und Behörden der Stadtverwaltung.

		Rbl.	Kop.
1)	Des Stadtamts:		
	Gage des Stadthaupts	400	—
	„ „ Stadtsecretairs	600	—
	„ „ Kanzlisten	200	—
	„ „ Ministerials	50	—
	Zu Kanzleibedürfnissen	100	—
2)	Des Magistrats:		
	Gage des Secretairs	600	—
	„ „ 1. Kanzlisten	250	—
	„ „ 2. Kanzlisten	225	—
	„ „ Storosch	200	—
	„ der 2 Polizeidiener à 120 Rbl.	240	—
	„ „ 3 Nachtwächter à 100 Rbl.	300	—
	„ des Marktdieners	40	—
	Zu Kanzleibedürfnissen	90	—
3)	Aumiethung eines Translateurs	100	—
4)	Kanzlei des Kreisfiscals	17	—
5)	Unterhalt des Feuerlöschwesens:		
	Gage der 2 Branddiener . . . . . 30 R. — K.		
	Remonte der Spritzen . . . . . . 60 „ — „		
	Beheizung des Spritzenhauses . . . 19 „ — „	109	—
6)	Gage der Kreishebamme	40	—

Abschnitt 2. Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen.

		Rbl.	Kop.
7)	Des Rathhauses:		
	a) Beheizung	144	—
	b) Dienerschaft	24	—
8)	Versicherung der Stadtgebäude gegen Feuersgefahr	106	85
9)	Unterhalt der Stadtweide:		
	a) Gage des Hüters	80	—
	b) Unterhalt der Bollen	90	—
10)	Beitrag zur Beheizung der Wohnung des Gouverneurs	20	5
11)	Beitrag für die Centralverwaltung des Ministeriums des Innern	12	—

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt und Remonte der Stadtgebäude.

12)	Remonte der Stadtgebäude mit Ausnahme der Kaserne	235	70
13)	Unterhaltung der Brücken und Trummen	100	—
14)	Unterhaltung des Straßenpflasters	200	—
15)	Unterhaltung des Stadtparks und der Allee	180	—
16)	Unterhaltung der Stadtuhr	15	—
17)	Vereinigung der Straßen vor den Stadtgebäuden	30	—
18)	Vereinigung der Abtritte und Schornsteine in den Stadthäusern	92	40
19)	Beleuchtung der Straßen	351	75

Abschnitt 4. Versorgung des Militairs mit Quartierbedürfnissen.

20)	Remonte der städtischen Kaserne	130	70
21)	Bequartierung des Militairs 2c.	675	30

Abschnitt 5. Unterhaltung der Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten und anderer gemeinnütziger Anstalten.

22)	Unterhaltung der Elementarschule	800	—
23)	Unterhaltung der lutherischen Kirchenbeamten	1,224	32
24)	Ausreichung an Unterstützungen f. verarmte Bürgerwittwen	110	—
25)	Beitrag zum Unterhalt des Livl. statistischen Comité	17	43

Abschnitt 6. Bezahlung von Schulden und Bildung von Reserve-Capitalien.

26)	Renten und Capitalabzahlung für die im Jahre 1862 aus der Werroschen Steuercasse gemachte Anleihe zum Kasernenbau	594	70
27)	Renten und Capitalabzahlung für die am 2. September 1880 aus dem Reservefond gemachte Anleihe zum Rathhausanbau	125	—
28)	Zum Ankauf von Werthpapieren für den Reservefond	214	82
29)	Zum Ankauf von Werthpapieren für den Pensionsfond	179	78

Abschnitt 7. Kleine Ausgaben.	Rbl.	Kop.
30) Für 2 Exemplare der Gouvernements=Zeitung	6	--
31) Für 2 Exemplare des Regierungs=Anzeigers	24	12
32) Für 2 Exemplare der Senats=Zeitung	29	88
33) Insertionen, Bekanntmachungen, Drucksachen 2c. . . .	100	—
34) Bezahlung der Postassecuranz	2	—
35) Krons=Immobilsteuer für 3 Stadt=Schnurfelder . . .	5	4
36) Für extraordinaire Fälle	150	—

Capitel II.

Einmalige Ausgaben.

37) Für Beschaffung neuer Schläuche und Verschraubungen für die Feuerspritzen	100	—
38) Nachtragcredit für die Stadtvermessung	159	—
39) Für den Bau einer neuen Marktbude	100	—
Summe aller Ausgaben	9,990	84

Рига-Замокъ, 19. Іюня 1881.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.